

## RICHTLIJN 92/14/EEG VAN DE RAAD

van 2 maart 1992

betreffende de beperking van de exploitatie van de vliegtuigen van bijlage 16 van het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, boekdeel I, deel 2, hoofdstuk 2, tweede uitgave (1988)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 84, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie (1),

Gezien het advies van het Europese Parlement (2),

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité (3),

Overwegende dat de toepassing van geluidsemissienormen op civiele subsonische straalvliegtuigen belangrijke gevolgen heeft voor het aanbod van luchtvervoerdiensten, in het bijzonder wanneer dergelijke normen beperkingen betekenen voor de levensduur van de door luchtvaartmaatschappijen geëxploiteerde vliegtuigen; dat bij Richtlijn 80/51/EEG (4) grenswaarden voor dergelijke geluidsemissies zijn vastgesteld;

Overwegende dat bij Richtlijn 89/629/EEG (5) beperkingen zijn gesteld aan de inschrijving in de registers van de Lid-Staten van vliegtuigen die slechts voldoen aan de normen van boekdeel I, deel 2, hoofdstuk 2, van bijlage 16 bij het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart (tweede uitgave, 1988); dat in dezelfde richtlijn is bepaald dat beperking van de inschrijving slechts een eerste stap is;

Overwegende dat in het milieuactieprogramma van de Europese Gemeenschappen (6) is gewezen op het zwaarwegende karakter van het probleem van de geluidshinder en in het bijzonder op de noodzaak om maatregelen te nemen tegen door het luchtverkeer veroorzaakte geluidshinder;

Overwegende dat het, gelet op het probleem van de toenemende verzadiging van het luchtruim boven luchthavens in

de Gemeenschap, van essentieel belang is dat optimaal gebruik wordt gemaakt van bestaande faciliteiten; dat dit enkel mogelijk is indien er uit milieuoogpunt aanvaardbare vliegtuigen worden gebruikt;

Overwegende dat uit door de Commissie in samenwerking met andere internationale instanties verrichte werkzaamheden blijkt dat, wil men het milieu doelmatig beschermen, een eventueel verbod op de inschrijving in de registers van de Lid-Staten van vliegtuigen die niet aan de normen van hoofdstuk 3 van bijlage 16 voldoen, moet worden gevolgd door maatregelen tot beperking van de exploitatie ervan;

Overwegende dat gemeenschappelijke voorschriften dien-aangaande volgens een redelijk tijdschema dienen te worden ingevoerd, zodat er in de hele Gemeenschap een geharmoniseerde aanpak komt, ter aanvulling van bestaande voorschriften; dat dit bijzonder belangrijk is in het licht van de recent geconstateerde tendens om over te gaan tot een geleidelijke liberalisering van het Europese luchtvaartverkeer;

Overwegende dat het vliegtuiglawaai verder moet worden teruggedrongen, rekening houdend met milieufactoren, technische uitvoerbaarheid en economische gevolgen;

Overwegende dat het wenselijk is de exploitatie van in de registers van de Lid-Staten ingeschreven civiele subsonische straalvliegtuigen te beperken tot die welke aan de normen van hoofdstuk 3 van bijlage 16 voldoen; dat het in het belang is van zowel luchtvaartmaatschappijen als fabrikanten een tijdschema vast te stellen om vliegtuigen die niet voldoen aan de normen van dit hoofdstuk, geleidelijk uit de registers van de Lid-Staten te schrappen;

Overwegende dat speciale aandacht moet worden geschonken aan de problemen van ontwikkelingslanden;

Overwegende dat het in geval van technische of economische moeilijkheden redelijk is beperkte ontheffingen te verlenen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Deze richtlijn heeft ten doel de exploitatie van de civiele subsonische straalvliegtuigen als omschreven in artikel 2 te beperken.

(1) PB nr. C 111 van 26. 4. 1991, blz. 5.

(2) PB nr. C 13 van 20. 1. 1992.

(3) PB nr. C 339 van 31. 12. 1991, blz. 89.

(4) PB nr. L 18 van 24. 1. 1980, blz. 26. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 83/206/EEG (PB nr. L 117 van 4. 5. 1983, blz. 15).

(5) PB nr. L 363 van 13. 12. 1989, blz. 27.

(6) PB nr. C 328 van 7. 12. 1987, blz. 1.

2. Deze richtlijn is niet van toepassing op vliegtuigen met een maximaal startgewicht van ten hoogste 34 000 kg, waarvan de voor het bepaalde type vliegtuig goedgekeurde maximale binnenruimte ten hoogste 19 passagiersstoelen omvat, de stoelen voor de bemanning niet meegerekend.

#### Artikel 2

1. De Lid-Staten zien erop toe dat, met ingang van 1 april 1995, civiele subsonische straalvliegtuigen met motoren met een omloopverhouding van minder dan 2, alleen op luchthavens op hun grondgebied worden geëxploiteerd wanneer voor deze luchtvaartuigen akoestische goedkeuring is verleend op grond van:

- a) de normen van boekdeel I, deel 2, hoofdstuk 3, van bijlage 16 bij het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, tweede uitgave, 1988, of
- b) de normen van boekdeel I, deel 2, hoofdstuk 2, van bijlage 16 bij genoemd Verdrag, mits het eerste individuele luchtwaardigheidsbewijs minder dan 25 jaar geleden is afgegeven.

2. De Lid-Staten zien erop toe dat vanaf 1 april 2002 alle civiele subsonische straalvliegtuigen die op luchthavens op hun grondgebied worden geëxploiteerd, aan het bepaalde in lid 1, onder a), voldoen.

3. Het in de leden 1 en 2 genoemde grondgebied omvat niet de overzeese departementen bedoeld in artikel 227, lid 2, van het Verdrag.

#### Artikel 3

De in de bijlagen bij deze richtlijn genoemde vliegtuigen worden van het bepaalde in artikel 2, lid 1, onder a) en b), ontheven, voor zover:

- a) deze civiele subsonische straalvliegtuigen in een te zamen met de betrokken Staten gekozen referentieperiode van twaalf maanden tussen 1986 en 1990, gebruikt werden voor vluchten op luchthavens in de Gemeenschap en volgens de normen van deel II, hoofdstuk 2, titel 1, van bijlage 16 bij het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, tweede uitgave (1988), akoestisch waren goedgekeurd;
- b) deze vliegtuigen in het referentiejaar in de in de bijlage bij deze richtlijn vermelde ontwikkelingslanden geregistreerd waren en verder geëxploiteerd worden door in die landen gevestigde natuurlijke of rechtspersonen.

#### Artikel 4

De Lid-Staten kunnen voor vliegtuigen waarvoor de luchtvaartmaatschappij aantoonbaar dat de voortgang van haar

activiteiten anders in buitensporige mate nadelig wordt beïnvloed, in totaal voor ten hoogste drie jaar ontheffing van de in artikel 2, lid 1, onder b), bedoelde termijn van 25 jaar verlenen.

#### Artikel 5

1. De Lid-Staten verlenen voor vliegtuigen die niet aan de normen van hoofdstuk 3 van bijlage 16 beantwoorden, doch wel kunnen worden omgebouwd om aan die normen te voldoen, ontheffing van het bepaalde in artikel 2, lid 1, mits:

- a) er voor het betrokken vliegtuigtype een passende ombouwuitrusting bestaat en beschikbaar is;
- b) vliegtuigen die van deze ombouwuitrusting zijn voorzien, voldoen aan de normen van hoofdstuk 3 van bijlage 16, welke zijn bepaald volgens de door de Lid-Staten aanvaarde technische normen en procedures, tot op het moment dat op communautair niveau gemeenschappelijke normen en procedures worden vastgesteld;
- c) de luchtvaartmaatschappij de uitrusting vóór 1 april 1994 heeft besteld;
- d) de vroegst mogelijke leveringsdatum voor deze ombouw door de maatschappij is aanvaard.

2. De Lid-Staten kunnen voor vliegtuigen van historisch belang ontheffing van het bepaalde in artikel 2 verlenen.

#### Artikel 6

De Lid-Staten kunnen ontheffing van het bepaalde in artikel 2, lid 1, verlenen voor elk vliegtuig ter vervanging waarvan er vóór 1 april 1994 een vliegtuig is besteld dat aan de normen van hoofdstuk 3 van bijlage 16 voldoet, mits de vroegst mogelijke leveringsdatum door de maatschappij is aanvaard.

#### Artikel 7

Onder voorbehoud van machtiging door de bevoegde autoriteit van een Lid-Staat kan, overeenkomstig artikel 2, lid 1, niet van luchtvaartmaatschappijen worden verlangd dat het percentage vliegtuigen dat niet voldoet aan de normen van hoofdstuk 3 van bijlage 16, en dat uit de registers moet worden geschrapt, per jaar meer bedraagt dan 10 % van de totale vloot van civiele subsonische straalvliegtuigen.

#### Artikel 8

In afzonderlijke gevallen kunnen de Lid-Staten toestaan dat op luchthavens op hun grondgebied tijdelijk gebruik wordt gemaakt van vliegtuigen die uit hoofde van andere bepalingen van deze richtlijn niet mogen worden geëxploiteerd. Deze ontheffing is beperkt tot:

- a) vliegtuigen waarvan de exploitatie zo uitzonderlijk van aard is dat het niet redelijk zou zijn daarvoor geen tijdelijke ontheffing te verlenen;
- b) vliegtuigen die voor ombouw-, reparatie- of onderhoudsdoeleinden niet-commerciële vluchten uitvoeren.

#### *Artikel 9*

1. Een Lid-Staat die ontheffingen verleent krachtens de artikelen 4 tot en met 7, stelt de bevoegde autoriteiten van de andere Lid-Staten en de Commissie daarvan in kennis onder opgave van de redenen voor zijn beslissing.

2. De Lid-Staten erkennen de door een andere Lid-Staat verleende ontheffingen ten aanzien van in de registers van die Staat ingeschreven vliegtuigen.

#### *Artikel 10*

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór 1 juli 1992 aan deze richtlijn te voldoen.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van intern recht mede, die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

#### *Artikel 11*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 2 maart 1992.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

João PINHEIRO

## BIJLAGE

LIJST VAN VLIEGTUIGEN DIE IN AANMERKING KOMEN VOOR EEN ONTHEFFING  
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 3

## ALGERIJE

Vliegtuig		Maatschappij
Type	Registratie	
B-727-2D6	7T-VEH	AIR ALGERIE
B-727-2D6	7T-VEI	AIR ALGERIE
B-727-2D6	7T-VEM	AIR ALGERIE
B-727-2D6	7T-VEP	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEE	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEG	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEJ	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEK	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEL	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEN	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VED	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEQ	AIR ALGERIE

## BURKINA FASO

Vliegtuig		Maatschappij
Type	Registratie	
B-707-336C	XT-ABX	NAGANGANNI

## CHILI

Vliegtuig		Maatschappij
Type	Registratie	
B-707-331C	CC-CUE	FAST AIR CARRIER SF

## DOMINICAANSE REPUBLIEK

Vliegtuig		Maatschappij
Type	Registratie	
B-707-399C	HI-442CT	DOMINICANA DE AVIACIÓN

## EGYPTE

Vliegtuig		Maatschappij
Type	Registratie	
B-707-328C B-707-336C	SU-DAA SU-DAC	ZAS AIRLINE ZAS AIRLINE
B-737-266 B-737-266 B-737-266 B-737-266 B-737-266 B-737-266	SU-BBX SU-AYL SU-AYK SU-AYI SU-BBW SU-AYO	EGYPT AIR EGYPT AIR EGYPT AIR EGYPT AIR EGYPT AIR EGYPT AIR

## GHANA

Vliegtuig		Maatschappij
Type	Registratie	
F-28-2000	9G-ABZ	GHANA AIRWAYS CORPORATION

## KENIA

Vliegtuig		Maatschappij
Type	Registratie	
DC-8-63	5Y-ZEB	AFRICAN SAFARI AIRWAYS Ltd

## LIBIË

Vliegtuig		Maatschappij
Type	Registratie	
B 727-2L5 B 727-2L5 B 727-2L5 B 727-2L5 B 727-2L5	5A-DIC 5A-DIB 5A-DIA 5A-DID 5A-DIE	LIBYIAN ARAB AIRLINES LIBYIAN ARAB AIRLINES LIBYIAN ARAB AIRLINES LIBYIAN ARAB AIRLINES LIBYIAN ARAB AIRLINES

## MAURITANIE

Vliegtuig		Maatschappij
Type	Registratie	
F 28-4000 F 28-4000	5T-CLF 5T-CLG	AIR MAURITANIE AIR MAURITANIE

## MAROKKO

Vliegtuig		Maatschappij
Type	Registratie	
B 727-2B6	CN-RMO	ROYAL AIR MAROC
B 727-2B6	CN-CCF	ROYAL AIR MAROC
B 727-2B6	CN-CCG	ROYAL AIR MAROC
B 727-2B6	CN-CCH	ROYAL AIR MAROC
B 727-2B6	CN-CCW	ROYAL AIR MAROC
B 737-2B6	CN-RMI	ROYAL AIR MAROC
B 737-2B6	CN-RMJ	ROYAL AIR MAROC
B 737-2B6	CN-RMK	ROYAL AIR MAROC
B 707-351C	CN-RMB	ROYAL AIR MAROC
B 707-351C	CN-RMC	ROYAL AIR MAROC

## NIGERIA

Vliegtuig		Maatschappij
Type	Registratie	
B 707-351C	5N-ASY	EAS CARGO AIRLINES
B 707-338C	5N-ARQ	DAS AIR CARGO
B 707-3F9C	5N-ABK	NIGERIA AIRWAYS Ltd

## RWANDA

Vliegtuig		Maatschappij
Type	Registratie	
B 707-328C	9XR-JA	AIR RWANDA

## SOEDAN

Vliegtuig		Maatschappij
Type	Registratie	
B 707-338C	ST-ALP	TRANS ARABIAN AIR TRANSPORT

## PARAGUAY

Vliegtuig		Maatschappij
Type	Registratie	
DC-8-63	ZP-CCH	LÍNEAS AÉREAS PARAGUAYAS (AIR PARAGUAY)

## URUGUAY

Vliegtuig		Maatschappij
Type	Registratie	
B-707-387B	CX-BNU	PRIMERAS LÍNEAS URUGUAYAS DE NAVEGACIÓN AÉREA (PLUNA)

## SWAZILAND

Vliegtuig		Maatschappij
Type	Registratie	
DC-8F-54	3D-ADV	AFRICAN INTERNATIONAL AIRWAYS (PTY) Ltd

## TUNESIË

Vliegtuig		Maatschappij
Type	Registratie	
B-727-2H3	TS-JHT	TUNIS AIR

## ZAÏRE

Vliegtuig		Maatschappij
Type	Registratie	
B-707-329C	90-CBS	SCIBE AIRLIFT

## ZIMBABWE

Vliegtuig		Maatschappij
Type	Registratie	
B-707-330B B-707-330B	Z-WKU Z-WKV	AIR ZIMBABWE AFRICAN AIRLINES INTERNATIONAL